

中 国 辞 书 学 会 会 刊

辞书研究

2016



LEXICOGRAPHICAL STUDIES

SHANGHAI LEXICOGRAPHICAL PUBLISHING HOUSE

上海辞书出版社

第5版《现代汉语词典》研究专辑

· 新闻词语典编纂的创新

· 关于汉英词典编纂的一些思考

· 关于平行语料库建设及其使用的几点思考

· 我国2004年前辞书研究述略

· 多功能英汉词典面临的问题种种

· 论《现代汉语异形词研究》

· 词根义与词典释义考辨

· 从名词的配价看释义平面在英汉词典中的展开

· 百科金书功能功能初探

· 平行语料库与双语词典编纂

· 《新世纪汉语大词典》简介

· 《广雅·释山》训诂考论

· 黎锦熙《国语辞书》与《说文》《方言》

图书在版编目 (CIP) 数据

辞书研究. 2006年第1辑 / 辞书研究编辑部编. — 上海: 上海辞书出版社, 2006.1
ISBN 7-5326-1972-9

I. 辞… II. 辞… III. 辞书—研究—丛刊 IV. H06-55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 008594 号

中 国 辞 书 学 会
上 海 辞 书 出 版 社 主 办

学术委员会	鲍克怡	曹先擢	巢 峰	晁继周	龚 莉
	韩敬体	黄建华	江蓝生	雷 华	李朋义
	李伟国	李行健	陆尊梧	苏宝荣	汪耀楠
	徐庆凯	徐祖友	杨德炎	张柏然	张晓敏
	章宜华	赵振铎	周明鉴	周洪波	左大成

主 编 巢 峰 张晓敏

副 主 编 朱明钰

执行副主编 徐祖友
编辑部主任

辞书研究 (季刊)

CISHUYANJIU

中国 语言学 / 汉语
人文社会科学 核心期刊

2006年第1辑 (总第153) 2006年2月

编 辑 者: 辞书研究编辑部

出 版 者: 上海辞书出版社

发 行 者: 上海辞书出版社发行所

地 址: 上海陕西北路457号

邮 编: 200040

电 话: 021-62472088

传 真: 021-62537365

电子邮箱: cishuyanjiu@163.com cish.yanjiu@eastday.com

印 刷 者: 上海书刊印刷有限公司

定 价: 16.00元

ISBN 7-5326-1972-9/N·56

《辞书研究》理事会

理事长单位

上海辞书出版社

张晓敏

常务理事单位

崇文书局

刘学明

华中师范大学外语学院

张维友

牛津大学出版社(中国)有限公司

刘勇强

理事单位

安徽师范大学外国语学院

孙胜忠

北京教育出版社

师淑凤

重庆三峡学院

胡继明

重庆三峡学院外语系

王 扬

河北农业大学外国语学院

毛卓亮

湖南人民出版社

曹有鹏

宁波大学科技学院外语系

罗思明

绍兴文理学院外语学院

杨坚定

书海出版社

杭海路

四川外语学院外国语言学所

赵彦春

苏州大学文学院

罗时进

天津理工大学国际教育学院

李靖民

西北师范大学文学院

彭金山

西华师范大学外国语学院

杜 平

西华师范大学文学院

傅宗洪

西南师范大学出版社

周安平

烟台师范学院(鲁东大学)汉语言文学学院

张绍麒

浙江古籍出版社

徐忠良

浙江教育出版社

骆 丹

目 次

1	本刊编辑部 新年致辞
	第5版《现代汉语词典》研究专辑
3	晁继周 继承 提高 创新 ——谈第5版《现代汉语词典》
11	程 荣 第5版《现代汉语词典》加强规范性的几个方面
18	韩敬体 全面反映汉语词汇发展的新面貌 ——谈第5版《现代汉语词典》的收词问题
25	徐 枢等 关于第5版《现代汉语词典》的词类标注
36	杜 翔 时代性 准确性 系统性 ——论第5版《现代汉语词典》释义的修订
45	贾采珠等 第5版《现代汉语词典》哲社条目修订概述
51	李志江 第5版《现代汉语词典》科技条目的修订
60	徐时仪 词组义与词典释义考探
68	张占山 “陆续”与“连续”的区别及词典释义
78	亢世勇等 新词语词典编纂的创新
86	刘华文 从名词的配价看语义平面在英汉词典中的展开
94	赵 刚 关于汉英词典编纂的一些思考
101	刘士忠 图像的文献价值与百科全书知识的完整性 ——百科全书图像功能初探
108	于海江 平行语料库与双语词典编纂
115	李海兴 理想与现实之间的一种选择 ——关于平行语料库建设及其使用的几点思考
121	方宝花等 我国2004年辞书学研究述略
	杂 谈
131	朱建颂 对辞书注音的几点看法

133	吕 汀等《牛津英汉双解词典》中“龙”的插图及释文
	辞书评论
135	赵 红 读《敦煌俗字典》
140	黄 芳 《新世纪法汉大词典》评介
147	林 雯 《多功能英汉词海》的问题种种
	学术活动通讯
153	陈 伟 开展跨学科、多视角、多层次的研究 ——中国辞书学会双语词典专业委员会第六届年会暨学术研讨会综述 附 论文要目
157	叶 军 切磋琢磨 精益求精 ——中国辞书学会编辑出版专业委员会第五次学术研讨会综述 附 论文目录
161	潘玉坤 总结·提高·开拓 ——古文字工具书编纂国际学术研讨会综述 附 论文目录
	专著评介
166	许 慧等评《现代汉语异形词研究》
	辞书教学与用户研究
172	邓 琳 大学生使用纸质词典与电子词典情况的调查分析
	辞书史与辞书学史
182	孙菊芬 《广雅·释詁》性质考辨
190	胡松柏等婺源方言韵书《乡音字义》、《乡音字汇》

	辞书人物志
198	陈骆飞 刘庆隆:辞书编纂六十年
	释义探讨
205	连登岗 “工人”释义补
206	李 发 “后(後)”义补释
208	孙剑艺等“作业”和“作孽”的历史纠葛与现实应用
211	叶 娇 释“裸”
	新词新义集萃
214	车模 房模 艇模 愤青 文青 雅青 摇青 glass wall globe- sity heirloom seed herd crime high closing hygiene hypothesis in- conspicuous consumption information fatigue syndrome
218	林 俐 小议“瘦身”
219	周阿根 “走穴”释义小考
补 白	福建省举行辞书学研讨会(10) 中国辞书学会双语词典专业委员 会向全国征集会徽设计图案(17) 《语文词典论集》出版(44) “纪 念《周礼正义》出版百年暨陆宗达先生百年诞辰学术研讨会”召开 (67) 北美辞书学会第十五届年会举行(85) 外教社举办辞书编 纂出版学术研讨会(107)

新年致辞

回顾 2005 年,展望 2006 年,我们既感慨万分,又充满激情!

去年,由于种种原因,《辞书研究》改小了开本,延长了刊期。对此,不少读者或写信或打电话或当面向编辑部人员提出批评意见。我们从中感受到了读者们对于《辞书研究》的关心和爱护。在此,我们要向所有提意见的读者表示诚挚的感谢!

“一切为了读者”是我们理应奉行的宗旨。因此,从今年起,《辞书研究》恢复原先的开本。至于刊期的调整等问题,由于情况稍复杂些,需要假以时日,但读者们的意见我们一定会认真考虑,努力落到实处。

也是在去年,有相当一部分高等院校和出版单位作为《辞书研究》理事单位,不但帮助我们扩大优质稿件的来源,而且提供了财力支持。这对于《辞书研究》的可持续发展,显然具有十分重要的作用。我们在此向各理事单位表示衷心的感谢!

出版物毕竟是种商品,其正常生产需要一定的人力、物力和财力的支撑,《辞书研究》自然不可能例外。所以,我们也希望有更多的高校和出版单位、科研单位等加入《辞书研究》理事会,共同浇灌这块辞书学研究园地,促进百花齐放,吐露芬芳。

出版物同时又是一种精神产品,其使用价值体现在所载有的精神文化内容上。因此,要办好《辞书研究》,肯定离不开广大作者的支持;没有高质量的“米”,编辑即使是“巧妇”,也做不出香喷喷的“饭”。自 1979 年创办以来,《辞书研究》一直得到许多专家学者的大力支持,得以刊载了不少很有分量的学术论文,从而在国内外

产生了一定的学术影响。我们向各位作者表示崇高的谢意！

我们期望有更多作者将自己在辞书学和辞书编纂实践方面的研究成果通过《辞书研究》“公之于众”。在已开拓的学术领域进行深入探索或创新的成果，我们自然十分欢迎；而在尚未开拓或涉足者尚不多的领域，如辞书学课程教学，辞书用户研究，辞书实际应用技能传授，三（多）语词典编纂，对外汉语学习词典编纂，语文词典、专科词典和百科全书编纂中的“规范观”，印刷型辞书的电子化开发等的研究新成果，我们更加欢迎。

编辑部全体同仁从读者、作者和协办单位的关爱中汲取到的动力非常大，我们将在已有的基础上再努力提高，愿意为办好《辞书研究》作出更多的奉献。我们相信，在大家的关心和爱护下，《辞书研究》一定能够更上一层楼。

本刊编辑部

继承 提高 创新

——谈第5版《现代汉语词典》

晁继周

摘要 《现汉》修订要解决的问题是如何在继承的基础上提高,在继承的基础上创新。继承《现汉》,就是要继承《现汉》的编写宗旨和科学精神。提高,指的是通过修订,把原来的释义处理得更好,包括反映词义的发展和解决一些释义不准确的问题。创新,是指修订中为提高总体质量而在体例上的创造,包括使处于潜在层面的东西彰显出来,使执行原有体例时遇到的矛盾得到解决,同时还要为词典中遇到的新问题制定新的体例。

关键词 词典修订 继承 提高 创新

辞书修订,特别是精品辞书的修订,要解决的问题概括起来就是,如何在继承的基础上提高,在继承的基础上创新。一部精品辞书,已经取得了令世人瞩目的成绩,已经树立了一定的权威,为什么还要修订呢?原因有三个方面。一是语言在随着社会的发展而发展,词典肩负着记录语言、指导语言正确使用的双重任务,只有与时俱进地不断修订,才能完成这样的任务。二是语言研究在不断深入,词典要通过修订,及时吸收已在学界形成共识的研究成果,同时把这一阶段国家制定或修订的语言文字规范标准贯彻到词典中来。三是一部词典无论水平多高,差错与不足总是难免的,只有通过一次次修订,才能把发现的错误改正过来,使词典日臻完

善(但永远不可能尽善尽美)。修订不是重编,不能离开原作的基础,不能脱离原作的精神,但又不能消极守成,无所作为。一次成功的修订,应该是在继承原作的基础上,有所提高,有所创新。《现代汉语词典》(下简称《现汉》)1978年正式出版以来,经历了1983、1996年的修订和2002年的增补,这次修订出版的是它的第5版。此次修订历时六年,修订幅度比较大。下面从继承、提高、创新三个方面总结一下修订工作。

一

继承《现汉》,首先是继承《现汉》编写的宗旨。《现汉》的编写宗旨是为推广普通话、促进汉语规范化服务,在收词、字形、词形、注音、释义等方面,都朝着这个方向努力。这一编写宗旨,同样也是修订工作的宗旨。增收新词是这次修订的一项主要内容。这些年产生的新词数量很大,但并不是每一个词都能进入《现汉》。选录新词,实际上就是确认哪些新词已经具有普通话词汇的资格。这次修订中,我们根据普遍性和稳定性等原则,把已经具有普通话词汇资格的2000余条新词收入《现汉》,通过释义和例证指导人们正确理解和使用。在吸收新词的同时,也删去了一些旧词。这些词所以删去,有的也是由于不符合《现汉》的收词原则,如纯文言文词(不是现代汉语)、使用地域狭小的方言词(不是普通话,又无查考需要)。其中有的词,《〈现代汉语词典〉编写细则》中已经指明不应该收,如文言词“诤张”,方言词“撒丫子”(第3版补收),都在第5版中删去了。在这个修订周期中,教育部和国家语委于2001年底发布了《第一批异形词整理表》。在词形方面,这次修订贯彻了《第一批异形词整理表》的规定,对所涉及的338组异形词作了全面处理。《第一批异形词整理表》以外的异形词,根据重视理据、参考词频、照顾系统的原则,作了个别调整。

继承《现汉》,还要继承它的科学精神。编写《现汉》的目的在

于确定词汇规范。词汇规范包括很多方面,如通过收词明确普通话词汇的范围,通过区别正副条明确异形词的规范指向,通过释义和例证明确词的意义和用法,以及通过字头、注音明确字形、字词读音的规范等等。《现汉》在处理规范问题的时候,不是采取绝对化的做法,而是采取科学的态度。比如收词,一方面强调以普通话语汇为主,同时也酌量选收一些常见的方言词语和文言词语,这些使用范围有限制的词语收入词典时都加上适当的标志。这样做就把词典的规范性和实用性很好地结合起来了。《现汉》在贯彻语言文字规范标准上,是全面的、灵活的,不是片面的、僵死的。比如对异体字的处理,吕叔湘先生在《〈现代汉语词典〉编写细则》里就有明确的阐述。他说,“附列异体字应以现代还常见的为限,过于牛僻、只在引用古籍时才会用到的,不必附列”。《现汉》从第1版到第5版都是这样做的。他又说,“文字改革委员会所制异体字表(即《第一批异体字整理表》)中,对某些字的归并只是就一般义考虑;未顾及特殊义,此种情形须照顾。如‘不资’仍作‘资’,不作‘资’”。《现汉》从第1版到第5版对“资”的处理,以及对“脩、森”等字的处理,都体现了这样的思想。此外,《现汉》第5版对个别异读词读音的变通处理,对 ABB 式形容词读音的灵活处理,也体现了既坚持规范标准,又尊重语言实际的实事求是的科学精神。

二

提高,指的是通过修订,把原来词典的释义处理得更好。《现汉》这次修订,重点是增收新词和标注词类,但我们在原有条目的修订上也下了工夫。对原有的条目逐条审视,把发现的问题改正过来。这种修改,大多数是在原来的基础上进行的,而且是遵循前辈们制定的释义原则的。这里又大致分为两种情况,一种是词义发生了变化(其中词义扩大的情况更为多见),义项需要增加或调整;另一种情况是原来的注解存在问题,需要修改。

先谈第一种情况。词义发展了,义项需要调整。比如“平台”,几次修订中义项不断调整,反映了词义的演变:

试用本 2 个义项:①晒台。②平房②。

第 1、2、3 版 3 个义项:①晒台。②平房②。③生产和施工过程中,为操作方便而设置的工作台,有的能移动和升降。

第 4 版 4 个义项:①晒台。②平房②。③生产和施工过程中,为操作方便而设置的工作台,有的能移动和升降。④[补义]计算机的硬件系统和软件系统的组合。……

第 5 版 4 个义项:①晒台。②生产和施工过程中,为操作方便而设置的工作台,有的能移动和升降。③指计算机硬件或软件的操作环境。④泛指进行某项工作所需要的环境或条件:科技推广站为农民学习科学知识、获取市场信息提供了~。

从试用本到第 5 版,《现汉》对“平台”的解释,义项逐渐增加(第 5 版删去了一个义项“平房②”,这是个罕用的方言义,删去是对的)。词义发展的脉络也很清楚,即从语文义,到专科义,再到语文义。

再看第二种情况。《现汉》的释义总的来说是成功的,但若仔细审视,不准确处、不严密处还有不少,提高的余地很大。如“拖欠”,原注为“久欠不还:~房租|~税款”。“久欠不还”这个释义很简练,但对词义的概括有重要遗漏。一是“久欠”指多久,这是以当事人双方约定的期限为准的。如果相约五年,四年半也不算久;如果相约一星期,一个月就算久了。所以一定要把双方约定的期限这个要素解释出来。二是“不还”只包括不归还,未包括不支付,而例证“拖欠房租、拖欠税款”恰恰指的是该支付而不支付。修订后的释义为“超过期限,长期欠着不归还或不支付:~贷款|~房租|~工资”。释义和例证同时作了修改,更加准确和完备了。

“未婚夫”原注为“已经订婚尚未结婚的丈夫”,“未婚妻”原注为“已经订婚尚未结婚的妻子”。“尚未结婚的丈夫”和“尚未结婚

的妻子”，表述都有严重缺欠，没有结婚怎能称丈夫和妻子呢？《现汉》对亲属称谓词的注释行文非常严谨，格式整齐一致，如：

丈夫 男女两人结婚后，男子是女子的丈夫。

妻子 男女两人结婚后，女子是男子的妻子。

“未婚夫、未婚妻”可以看作准亲属称谓，第5版《现汉》仿照“丈夫、妻子”的释义重新拟了释义：

未婚夫 已与某女子订婚尚未结婚的男子，是该女子的未婚夫。

未婚妻 已与某男子订婚尚未结婚的女子，是该男子的未婚妻。

这样修改后，不仅释义更准确了，而且与相关词语的注释行文也更一致了。现在看来，这个释义还是有点迁就原注，如果和整套亲属称谓词配成系列，释义改如下文可能更好：

未婚夫 男女两人订婚尚未结婚，男子是女子的未婚夫。

未婚妻 男女两人订婚尚未结婚，女子是男子的未婚妻。

用同义词作注，是汉语词典注释手段的一种。为避免同义词互训，同时避免由于用同义词作注带来的释义不准确，《〈现代汉语词典〉编写细则》中作了许多细致的规定。主要有：(A)如用甲词注乙词，甲词本身须有较详细的解释，以免流于互训。(B)可以用常用的词注不常用的词，不可倒过来。(C)最好同时有定义式解释，或在同义词后加限制性说明，以示两词有别。(D)用甲词注乙词，须用甲词的基本意义，不可用它的特殊意义。由于《现汉》在编写中注意到这些方面，与它以前的同类词典相比，一是在很大程度上避免了同义词互训，二是较好地解决了同义词作注时词义含混不准的问题。但仍有处理得不好的词条。如“慰劳”注为“慰问”。“慰劳”与“慰问”是同义词，但它们的适用对象是有区别的。“慰问子弟兵”和“慰问灾区人民”都可以说；“慰劳子弟兵”可以说，而“慰劳灾区人民”就不可以说。直接用“慰问”解释“慰劳”，就泯灭了它们之间适用对象上的区别。这次修订，把“慰劳”的释义改为“慰问（有功绩并很辛苦的人）”，就比较妥当了。

辞书修订,有继承,有提高,也应有创新。条目增新删旧,修改过时的释义和例证,是每次修订都要做的,不属于创新的范围。创新,是指修订中为提高总体质量而在体例上的创造。修订中体例上的创新,是在原来的基础上顺着原来的思路进行的,使处于潜在层面的东西彰显出来,使执行原有体例时遇到的矛盾得到解决,同时还要为词典中遇到的新问题制定新的体例,因而是对原有体例的补充和完善。

第5版《现汉》全面标注词类,既是创新,也是这部词典发展的必然。第5版之前,《现汉》没有标注词类,但《现汉》是中国词典编纂史上最早、最鲜明地体现汉语词的语法分类的词典。《〈现代汉语词典〉编写细则》说:“本词典暂不标词类,但虚词如不利用词类名称,会给注解造成困难,可以把词类名称用作注解的一部分。”实际编写时,注解中作了词类说明的范围大大放宽,全部虚词(包括副词、介词、连词、助词、叹词、拟声词)和实词中的数词、量词、代词,都在注解中加了词类说明。名词、动词、形容词虽然没有作词类说明,但通过释义行文和例证已把词类鲜明地显示出来。拿《现汉》和早于它的《国语辞典》对“科学”一词的注解作个比较:《国语辞典》注为“以一定对象为研究之范围,依据实验与推理,作论理之分类,而于其间求得统一确实之知识者,为科学”,从释义行文看不出所属词类。《现汉》注为“①反映自然、社会、思维等的客观规律的分科的知识体系。②合乎科学的:~种田|这种说法不~|革命精神和~态度相结合”,准确的释义行文和恰当的例证相配合,把“科学”一词分属名词、形容词的两个义项清楚地表现出来。可以说,第5版《现汉》标注词类,是水到渠成。当然,就标注词类这件事而言,第5版《现汉》也有创新之处,如单字条目区分词与非词,名词、动词、形容词分别设附类等。

词典原有的体例,在执行中遇到矛盾无法解决,需要突破旧的体例,建立新的体例,这也是一种在原有基础上的创新。原《现汉》对同音同形词立条的规定,在执行中就遇到一些麻烦,问题主要出在意义和注音拼写形式两个标准搅在一起。读音、词形都相同而意义上毫无关联,分别立条,在条目的右肩加上 1、2 等数码以示区别,如:“燃点¹”、“燃点²”。这没有问题。读音相同、注音拼写形式不同也分立条目(右肩不加数码),造成了不少混乱。两个“刘海儿”意义上有联系,因注音的字母大小写不同分立条目;两个“水族”意义上没有联系(注音上也有字母大小写之别),也分立条目(右肩同样不加数码)。这就很让人费解了。动词“罚款”和名词“罚款”因拼写形式不同分立两条,而动词“罚金”和名词“罚金”又因拼写形式相同合为一条,也是很令人费解的。动词“革命”可以离合,拼写形式不同于名词、形容词“革命”,却又没有分立条目。凡此种种,招致学界不少非议。这次修订,在条目分合上,强调以意义为主,变多重标准为单一标准,凡分别立条的同形同音词,一定是意义上没有关联的,条目右肩一律加数码以示区别。

语言在不断发展,词典编纂者必须关注一些新的词汇现象,并采用新的体例解决新的词汇现象带来的问题。汉语从外语中吸收词汇的手段主要有两种,一种是意译,一种是音译。前一种情况已经不被看作外来词,如“传声器”;后一种情况是典型的外来词,如“麦克风”。《现汉》遇到音译外来词时,会在注文后面括注外语原词,成为一种体例,如“麦克风 传声器的通称。[英 microphone]”。近些年,吸收外来词的形式又有发展。一是直接移用字母词,《现汉》从第 3 版起在词典正文后附了“西文字母开头的词语”,收录了常见的字母词。二是出现了从外语直译过来的词。《现汉》第 3 版收了一个“热狗”。“热狗”进入汉语,既不像“传声器”,也不像“麦克风”,是一种新的吸收外来词的形式。“热狗”是从英语 hot dog 翻译过来的,第 3 版《现汉》文末加了一句话“是英语 hot dog 的意

译”。严格地说,意译的说法并不准确,汉语“热狗”跟“夹有香肠的面包”意义上联系不起来。第3版只有“热狗”一个词,并未引起人们的注意。后来,“热狗”类的外来词多起来了,如“蓝牙、猎头、路演、寻租”等,都是从外语词的字面直译过来的。第5版《现汉》收录了这些词,释文中都加上了“是某语某词的直译”的话,成为一种新的体例。

第5版《现汉》出版后,在看到它取得成绩的同时,我们仍然感到留下很多遗憾。辞书水平的提高是永无止境的,只能追求更好,不能追求最好。词典的每一次修订,都是我们向更高目标的一次攀登。

(中国社会科学院语言研究所 北京 100732)

(责任编辑 叶玉秀)

福建省举行辞书学研讨会

海峡两岸辞书学研讨会暨福建省辞书学会第十七届学术年会于2005年12月2—4日在厦门大学隆重召开。开幕式上,福建省社科联、厦门大学等有关领导到会致辞。

福建省辞书学会名誉会长林玉山教授、现任会长马重奇教授、台湾知名学者苏正隆教授和曾泰元教授及副会长吴建平教授分别在大会上作了主题报告。会议还进行了分组讨论和交流。本次大会的召开为海峡两岸专家、学者在辞书学、语言学等领域的交流与合作提供了很好的平台,具有浓厚的学术氛围和重要的学术价值。

此次大会由厦门大学外文学院和厦门大学双语词典与双语语言文化研究中心承办,来自海峡两岸的80多位代表参加了学术研讨。会议决定下一届年会将于2007年在闽江学院召开。

(林志强 王进安)

第5版《现代汉语词典》加强规范性的几个方面

摘要 文章概述第5版《现汉》在保持原有风格特点的前提下,加强规范性的几个主要方面。其中包括:妥善处理表内异形词和表外异形词;积极稳妥地选收新词新义;在字头的处理上进一步加强规范性和实用性;注重在语文词典中处理好科技条目,贯彻相关规范标准;在新编制的部首检字表中充分体现部首规范和字序规范。

关键词 词典 规范性 异形词 新词新义 字头 术语 部首检字表

《现代汉语词典》(以下简称《现汉》)作为我国第一部现代汉语的规范型词典,不仅贯彻执行国家已经颁布的规范标准,还根据国家规范的总体精神处理尚无明确规范标准的相关问题,为研制出台规范文件奠定基础。第5版《现汉》继承和发扬了《现汉》原有的优良传统,根据新时代的需要,求真务实,不仅高度重视遵循国家各项语文规范标准,也充分注意贯彻国家其他方面的规范标准以及需要柔性引导规范的各个方面,使词典的规范性特点更加突出,实用性进一步增强。

一、妥善处理异形词问题

程
荣

妥善处理异形词是《现汉》编写之初到本次修订一直充分重视的。几十年前在国家对异形词尚无词形使用规范标准的情况下,《现汉》初版时就已经在研究的基础上处理异形词1000余组,柔性引导读者使用词典中推荐的主条词形,在群众中产生了潜移默化的重